

FRAMMENTI DELL'ARISTOTELE LATINO MEDIEVALE NELL'AMBROSIANA

In questa nota si danno le descrizioni di alcuni frammenti contenenti versioni latine medievali di opere di Aristotele recentemente individuati fra molti altri posseduti dall'Ambrosiana¹. Conservati in contenitori, questi frammenti provengono in alcuni casi da codici smembrati, ma più frequentemente dalle costole o dai piatti di antiche legature, mentre in altri casi si sono salvati perché essi stessi vennero usati come raccoglitori di carte e documenti. Pur non essendo rilevante il loro ritrovamento (se si eccettua il frammento nr. 2 che integra in parte il ms. Z 252 Sup.), si è ritenuto di segnalare la loro esistenza, così da completare le notizie relative a manoscritti aristotelici latini dell'Ambrosiana².

1. Aristotele, *Analytica Posteriora*, II, 1-4.91b02 (transl. Iacobi).

S. P. 6/14 Membr.; sec. XIII^{ex}.; ff. 67-68; mm. 320×227 (160×80); a pag. intera; rigatura a piombo.

Segni di paragrafo in rosso; iniziale in rosso e azzurro a f. 67r.

Bifoglio centrale di fascicolo che non proviene, a quanto sembra, da nessun codice dell'Ambrosiana.

Glosse e integrazioni al testo di mano del copista a ff. 67r e 68v; correzioni su rasatura di mano di uno dei due glossatori, le cui mani sono contemporanee o di poco posteriori a quella del testo. Una glossa a f. 68r riporta una *conclusio* presa dal commento di Grossatesta agli *Anal. Post.*: « Conclusio 6. Non omnis rei est diffinitio cuius est demonstratio, id est: non omne scitur per diffinitionem quod scitur per demonstrationem » (cfr. Robertus Grosseteste, *Commentarius in Posteriorum Analyticorum libros*, ed. P. Rossi, Firenze 1981, p. 303, 7-9).

(ff. 67r-68v) <Aristoteles, *Analytica Posteriora*, II, 1-4.91b02, transl. Iacobi>. *inc.*: Questiones sunt equales numero hiis (s. l.) quecunque vere scimus. Querimus (corr.) quatuor, quia, propter quid, si est, quid est; *expl.*: numerum se ipsum momentem, sic sicut idem. Non enim si consequitur //

Cfr. *Aristoteles Latinus*, IV. 1-4: *Analytica Posteriora*, edd. L. Minio-Paluello - B. Dod, Bruges - Paris 1968, pp. 69-75.

¹ Ringrazio Mirella Ferrari per avermi segnalato l'esistenza dei frammenti.

² Per le descrizioni dei manoscritti contenenti le versioni latine medievali di Aristotele vedi E. FRANCESCHINI, *L'« Aristotele Latino » nei codici dell'Ambrosiana*, in *Miscellanea Giovanni Galbiati*, III, Milano 1951, pp. 227-247, e *Aristoteles Latinus. Codices*, descripserunt G. LACOMBE ET ALII, Pars Posterior, Cantabrigiæ 1955, pp. 976-998. Oltre ai frammenti qui censiti segnalo che nel ms. A 154 Inf. (sec. XV) ai ff. 142r-144v è riportata una versione latina di *De Generatione Animalium*, I, 1-11.719a9; il testo base della versione sembra essere quello di Guglielmo di Moerbeke, ma sono state introdotte numerose varianti derivate dalle versioni umanistiche.



2. Aristotele, *De Generatione Animalium*, IV, 8, 777a10-778a13; V, 8, 789a02-b20 (transl. Guillelmi) e frammento del commento di Gerard de Breuil.

S. P. 6/14 Membr.; sec. XIII^{ex}; ff. 258-259; mm. 271×197 (140×95); a pag. intera; rigatura a piombo.

Numerazione antica sul f. 258r.

Titoli correnti, segni di paragrafo e iniziali in rosso e blu; sul marg. destro del f. 258v rubrica in inchiostro rosso di mano del copista delle *Rubrice* a f. 259v.

Nei margini del f. 258 varianti di altra versione contrassegnati dalle abbreviazioni « a. t. » (« alia translatio »). I margini dei ff. 258r-259r sono ricoperti dal frammento del commento di Gerard de Breuil al *De Gen. An.*

Questo bifoglio proviene dal codice ambrosiano Z 252 Sup. e si tratta del bifoglio esterno del fascicolo che un tempo doveva completare il codice, a proposito del quale cfr. E. FRANCESCHINI, *Un ignoto codice aristotelico dell'Ambrosiana*, « *Aevum* », 26 (1952), pp. 180-181; *Aristoteles Latinus. Codices*, p. 996 nr. 1459.

1 (ff. 258r-259v) < Aristoteles, *De Generatione Animalium*, IV, 8.777a10-778a13; V, 8.789a02-b20, transl. Guillelmi). (f. 258r) *inc.*: // implevit albam. Putrefactio enim et digestio contrarium, sanies autem putredo est quedam; (f. 258v) *expl.*: De differentiis autem quibus differunt partes animalium, et maxime quod tale accidit circa homines nunc dicendum; (f. 259r) *inc.*: // penes os autem angustum. Ex maiori quidem igitur plus necessarium affluere alimentum, ex minori autem strictius; *expl.*: non gratia huius, sed ex necessitate et propter quandam causam motivam. Explicit; (f. 259v) *inc.*: Rubrice libri de animalibus Aristotelis (s'interrompono con il lib. 7, c. 3).

Cfr. *Aristoteles Latinus*, XVII 2.V: *De Generatione Animalium*, ed. H. J. Drossaart Lulofs, Bruges-Paris 1966, pp. 150-153, 178-179.

2 (ff. 258r-259r) < Gerardus de Brolio, *Scripta supra librum De Animalibus*, fragmenta). (f. 258r) *inc.*: // Item in prima parte primo ponit causas parturitionis absolute dicens quod bene determinatum est tempus; (f. 258v) *expl.*: de alimento quidem igitur hic breviter recapitulat predicta; liber V capitulum 1. *inc. (text.)*: De passionibus autem quibus differunt; (*comm.*); Postquam determinavit philosophus de proprietatibus animalium; *expl.*: sed non eadem necessitate, sed necessitate materie et efficientis //; (f. 259r) *inc.*: // inde dat causam quare iterum renascuntur ibi: nascuntur autem iterum; *expl.*: Deinde recapitulat ibi: de dentibus quidem igitur; et patet satis quod dicit. Expliciunt scripta super librum De Animalibus Aristotelis edita a magistro Gerardo de Brolio canonico Claromontis.

Questo frammento, assieme all'intero commento contenuto nel ms. Z 252 Sup., va aggiunto ai testimoni segnalati in C. H. Lohr, *Medieval Latin Aristotle Commentaries*, « *Traditio* », 24 (1968), pp. 160-161.

3. Aristotele, *Analytica Posteriora*, I, 10.76b07-15.79b13 (transl. Iacobi).

S. P. 6/14 Membr.; sec. XIV; ff. 327-328; mm. 275×175 (175×110); a pag. intera; rigatura a inchiostro (cfr. f. 327v).

Segni di paragrafo alternatamente in rosso e blu; lettere maiuscole in parte colorate di giallo. In testa ai ff. 327r e 328r: « posteriorum 1 », di mano del sec. XV.

Bifoglio centrale di fascicolo che non proviene, a quanto sembra, da nessun codice dell'Ambrosiana contenente gli *Anal. Post.*, usato nel XVI secolo come raccoglitore, come si desume dalla nota posta nel marg. sup. del f. 327r: « 1575. XI^o. Junii super ... (?) Cardani »; sembra provenire dal codice cui appartenne anche il framm. nr. 4.

(ff. 327r-328v) <Aristoteles, *Analytica Posteriora*, I, 10.76b07-15.79b13, transl. Iacobi). *inc.*: // per se quid quidem significat unaqueque, accipiunt, ut arismetrika quidem quid impar aut par aut quadrangulus; *expl.*: commutarentur enim coordinationes. Similiter autem est et si b in toto quodam //

Cfr. *Aristoteles Latinus*, IV. 1-4: *Analytica Posteriora*, pp. 24-34.

4. Aristotele, *Topica*, VI, 13.151a10-VII, 1.152b01; VIII, 12.162b16-14.164a05 (transl. Boethii).

G. 308 Inf. (fragm. 4) Membr.; sec. XIV; ff. 2; mm. 293×223 (170×115); a pag. intera; rigatura a inchiostro; numerazione antica.

Segni di paragrafo alternatamente in rosso e blu; lettere maiuscole in parte colorate di giallo; la miniatura che a f. 1v adorna l'iniziale del lib. VII riproduce due frati domenicani intenti a disputare.

In testa ai due ff. si legge rispettivamente: « topicorum VI » e « topicorum VIII », di mano del XV secolo.

Bifoglio esterno di fascicolo che non sembra provenire da codici dell'Ambrosiana contenenti i *Topica*; usato come raccoglitore, come si desume dalla nota posta nel marg. sup. del f. 1r: « 1574 29 februarii (?) ». Il bifoglio sembra provenire dal codice cui appartenne anche il framm. nr. 3.

(ff. 1r-2v) <Aristoteles, *Topica*, VI, 13.151a10-VII, 1.152b01; VIII, 12.162b16-14.164a05; transl. Boethii). (lib. VI, f. 1r-v) *inc.*: // cum illo habet neque enim ad alterum eorum utrumque dici oportet; *expl.*: Ergo que circa diffinitiones in tantum dicantur; (lib. VII, f. 1v) Incipit septimus liber Topicorum Aristotelis. *inc.*: Utrum autem idem vel diversum secundum principaliorem eorum qui dicti sunt; *expl.*: sed hoc secundum quale illud autem vel ad aliquid indicet. Rursum si genus //; (lib. VIII, f. 2r-v) *inc.*: // dicentis peccatum magis quam orationis et neque dicentis semper, sed quando latet; *expl.*: Oportet autem et memoraciones universaliter facere orationum et si fiunt disputationes //

Cfr. *Aristoteles Latinus*, V. 1-3: *Topica*, ed. L. Minio-Paluello, Bruxelles-Paris 1969, pp. 144-147, 175-178.

PIETRO ROSSI